



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 29. 8. 2012  
COM(2012) 471 final

2012/0232 (COD)

Návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o určitých technických a kontrolných opatreniach v Skagerraku a o zmene a doplnení  
nariadenia (ES) č. 850/98 a nariadenia (ES) č. 1342/2008**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

#### Všeobecný kontext

Počas konzultácií o rybolove medzi EÚ a Nórskom v roku 2010<sup>1</sup> sa dohodlo, že sa zriadi pracovná skupina, ktorej úlohou bude zlepšiť opatrenia na kontrolu a presadzovanie týkajúce sa rybolovu v Skagerraku a odporučiť spôsoby harmonizácie predpisov EÚ a Nórska o technických a kontrolných opatreniach v oblasti mimo pásma do 4 námorných míľ od základných čiar. Pracovná skupina pre technické a kontrolné opatrenia v Skagerraku zasadala v priebehu roka 2011 a v októbri 2011 predložila správu. Odporúčania pracovnej skupiny sa 2. decembra 2011 v Bergene stali súčasťou schváleného protokolu o konzultáciách EÚ a Nórska.

#### Existujúce ustanovenia EÚ v oblasti návrhu

Nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu<sup>2</sup>.

Nariadenie Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov<sup>3</sup>.

Nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2004<sup>4</sup>.

Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999<sup>5</sup>.

Nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 z 29. septembra 2008 o oprávneniach na rybolovné činnosti rybárskych plavidiel Spoločenstva mimo vôd Spoločenstva a o prístupe plavidiel tretích krajín do vôd Spoločenstva, o zmene a doplnení nariadení (EHS) č. 2847/93 a (ES) č. 1627/94 a o zrušení nariadenia (ES) č. 3317/94<sup>6</sup> a jeho vykonávacie pravidlá podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 201/2010 z 10. marca 2010, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1006/2008 o oprávneniach na rybolovné činnosti rybárskych plavidiel Spoločenstva mimo vôd Spoločenstva a o prístupe plavidiel tretích krajín do vôd Spoločenstva<sup>7</sup>.

Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly EÚ v oblasti rybného hospodárstva<sup>8</sup> a ktorým sa stanovujú všeobecné požiadavky kontroly v oblasti rybného hospodárstva, ako aj konkrétne požiadavky na viacročné plány, a jeho vykonávacie pravidlá podľa vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa

<sup>1</sup> Schválený protokol záverov konzultácií o rybolove medzi EÚ a Nórskom, ktoré sa týkali regulácie rybolovu v Skagerraku a Kattegate v roku 2011, podpísaný 4. decembra 2010 v Bergene.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1.

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 33.

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ L 61, 11.3.2010, s. 1.

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva<sup>9</sup>.

Nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok<sup>10</sup>.

### **Reforma spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva (SRP)**

V súčasnosti prebiehajú diskusie o návrhu Komisie na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o spoločnej rybárskej politike<sup>11</sup>, ktorého súčasťou je aj vykonávanie povinnosti vykladať všetky úlovky zo všetkých druhov rybolovu EÚ. Skagerrak je oblasťou s malou územnou rozlohou, kde rybolovné činnosti uskutočňuje len obmedzený počet dotknutých členských štátov. Ustanovenia tohto návrhu sú teda zamerané konkrétne na Skagerrak a rybolov v danej oblasti a nepredstavujú precedens z hľadiska diskusie o reforme SRP. Napriek tomu môžu skúsenosti zo Skagerraku poslúžiť ako cenný príspevok k širšej diskusii o vykonávaní všeobecnej povinnosti vykladať všetky úlovky zo všetkých druhov rybolovu EÚ

### **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Návrh a jeho ciele sú v súlade s politikami Európskej únie, najmä s environmentálnou, sociálnou, trhovou a obchodnou politikou.

## **2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

### **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Pracovná skupina zriadená v rámci rokovaní medzi EÚ a Nórskom opísaných v bode 1 bola poverená, aby preskúmala súčasné technické a kontrolné opatrenia v oblasti a v prípade potreby odporúčala čo možno najviac harmonizované technické a kontrolné opatrenia pre Skagerrak. Pracovná skupina pozostávala z odborníkov v oblasti techniky, kontroly a vedy, ako aj zo zástupcov rybárov vrátane majiteľov malých plavidiel. Pracovná skupina sa zišla niekoľkokrát v roku 2011 a zistenia a odporúčania, ku ktorým dospela, predložila v októbri 2011.

V apríli 2012 boli tieto odporúčania začlenené do schváleného protokolu podpísaného EÚ a Nórskom.

V tomto kontexte a v záujme plnenia cieľa SRP – zabezpečiť udržateľné využívanie živých vodných zdrojov a eliminovať odhadzovanie úlovku ako neudržateľnú prax – je žiadateľné premietnuť odporúčania uvedené v schválenom protokole do právnych predpisov Únie.

### **Posúdenie vplyvu**

Pravidlá, ktoré sa majú prijať, budú platné iba v Skagerraku a patria do kontextu medzinárodnej dohody medzi EÚ a Nórskom. V tejto dohode sa určili spoločné technické a kontrolné opatrenia obsiahnuté v návrhu, ako aj zoznam druhov, na ktoré sa má vzťahovať povinnosť vykladať všetky úlovky a časový harmonogram postupného uplatňovania návrhu. Okrem toho vychádzala dohoda medzi EÚ a Nórskom z odporúčaní technickej pracovnej skupiny (s účasťou zainteresovaných strán), ktorá podrobne preskúmala rôzne možnosti, ktoré prichádzajú do úvahy, ak má byť možné pokračovať v tradičnom rybolove v Skagerraku aj po uplynutí platnosti dohody o susedských vzťahoch v Skagerraku. Táto pracovná skupina sa považuje za dostatočnú alternatívu k posúdeniu vplyvu. Okrem toho bola otázka povinnosti

<sup>9</sup> Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1.

<sup>10</sup> Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

<sup>11</sup> KOM(2011) 425 v konečnom znení z 13.7.2011.

vykladať všetky úlovy podrobne preskúmaná v posúdení vplyvu, ktoré bolo vypracované spolu s návrhom reformy<sup>12</sup>.

### **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

#### **Právny základ**

Článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

#### **Zásada subsidiarity**

Ustanovenia návrhu sa týkajú ochrany morských biologických zdrojov, t. j. opatrení, ktoré patria do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

#### **Zásada proporcionality**

Navrhované opatrenia sú v súlade so zásadou proporcionality, keďže na dosiahnutie želaných politických cieľov neexistujú žiadne menej reštriktívne opatrenia.

#### **Výber nástrojov**

Navrhovaný nástroj: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady.

### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet.

---

<sup>12</sup>

[http://ec.europa.eu/fisheries/reform/index\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/reform/index_sk.htm)

## Návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY****o určitých technických a kontrolných opatreniach v Skagerraku a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 850/98 a nariadenia (ES) č. 1342/2008**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>13</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov<sup>14</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Na základe konzultácií o rybolove na rok 2012, ktoré sa 2. decembra 2011 uskutočnili medzi Úniou a Nórskom, by sa mali zmeniť a doplniť určité technické a kontrolné opatrenia platné v Skagerraku s cieľom zlepšiť najčastejšie používané techniky rybolovu a pokiaľ možno zosúladiť predpisy EÚ a nórske predpisy.
- (2) Počas konzultácií o rybolove medzi Úniou a Nórskom, ktoré sa konali 28. júna 2012, sa špecifikovali spoločné technické a kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v Skagerraku, zoznam druhov, na ktoré sa má vzťahovať povinnosť vykladať všetky úlovky, a časový harmonogram, podľa ktorého sa bude uvedená povinnosť na tieto druhy postupne uplatňovať.
- (3) Zmeny technických opatrení platných v Skagerraku sú potrebné v záujme zníženia počtu neželaných a odhodenených úlovkov, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú udržateľné využívanie morských biologických zdrojov.
- (4) Je potrebné zaviesť povinnosť vykladať všetky úlovky z populácií, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia úlovkov, s výnimkou druhov rýb alebo druhov rybolovu, v prípade ktorých existujú vedecké dôkazy o vysokej miere prežitia odhodenených rýb alebo keď oddeľovanie neželaných druhov od úlovku na účely ich samostatného spracovania neúmerne zaťažuje rybárov. [článok 3]
- (5) Systém vykládky všetkých úlovkov si vyžaduje zásadné zmeny súčasných druhov rybolovu a riadenia príslušných druhov rybolovu Preto by sa povinnosť vykládky mala zavádzať postupne. [článok 4]
- (6) V záujme ochrany mladých jedincov rýb, fungovania trhu s produktmi rybolovu a predchádzania protiprávnemu zisku z lovu rýb, ktorých veľkosť nedosahuje minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, sa manipulácia s takýmito úlovkami

<sup>13</sup> Ú. v. EÚ C , , s. .

<sup>14</sup> Ú. v. EÚ C , , s. .

obmedzuje na ich spracovanie na rybnú múčku, krmivo pre spoločenské zvieratá a iné výrobky, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, resp. na charitatívne účely. [článok 5]

- (7) Aby sa postupne eliminoval počet odhodených úlovkov, mala by sa zlepšiť selektívnosť rybárskych výstrojov sprísnením všeobecnej požiadavky na minimálnu veľkosť ôk pre lov druhov žijúcich pri morskom dne s tým, že sa povolia výnimky, na základe ktorých bude možné používať aj iné výstroje vrátane selekčných nástrojov, ktoré sa pri tomto druhu rybolovu vyznačujú rovnakou selektívnosťou. [článok 6]
- (8) Aby sa dosiahol čo možno najlepší výsledok a zabezpečilo sa riadne monitorovanie a kontrola nových technických opatrení, je potrebné obmedziť v Skagerraku používanie rybárskych výstrojov. [článok 7]
- (9) Aby sa vyriešila otázka rozdielov medzi právnymi predpismi platnými v Skagerraku a v susediacich oblastiach a aby sa zabezpečilo dodržiavanie pravidiel pre technické opatrenia v Skagerraku, je okrem toho potrebné zaviesť isté opatrenia na riešenie situácie, keď rybárske plavidlá v rámci jedného rybárskeho výjazdu kombinujú rybolovné činnosti v Skagerraku s rybolovom v oblastiach, v ktorých sa nové technické opatrenia prijaté pre Skagerrak nemajú uplatňovať. [článok 8]
- (10) S cieľom zabezpečiť dodržiavanie opatrení stanovených v tomto nariadení by sa okrem opatrení stanovených v nariadení Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva<sup>15</sup>, mali prijať osobitné kontrolné opatrenia. [článok 9]
- (11) Vzhľadom na to, že Skagerrak je pomerne malá rybolovná oblasť, v ktorej sa uskutočňujú hlavne krátke rybárske výjazdy menších plavidiel, povinnosť používať predchádzajúce oznámenie v zmysle požiadaviek článku 17 nariadenia (ES) č. 1224/2009 by sa mala rozšíriť na všetky plavidlá s celkovou dĺžkou 10 m alebo viac a prechádzajúce oznámenia by sa mali vykonávať dve hodiny pred príchodom do prístavu. [článok 10]
- (12) V záujme riadneho monitorovania rybolovných činností s osobitným prihliadnutím na overovanie toho, či sa na mori dodržiava povinnosť vykládky všetkých úlovkov populácií, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia úlovkov, je potrebné, aby plavidlá pôsobiace v Skagerraku používali systémy diaľkového elektronického monitorovania (REM). [článok 11]
- (13) Aby sa zabezpečilo dodržiavanie nových technických opatrení, príslušné členské štáty by mali vymedziť opatrenia v oblasti kontrol a inšpekcií pre Skagerrak a začleniť tieto opatrenia do svojich akčných programov vnútroštátnej kontroly. [článok 12]
- (14) Musia sa prijať pravidlá pre plavidlá prechádzajúce Skagerrakom, aby sa aj z ich strany zabezpečilo dodržiavanie nových technických pravidiel. [článok 13]
- (15) Mali by sa prijať ustanovenia, na základe ktorých bude Komisia pravidelne hodnotiť primeranosť a účinnosť technických opatrení. Je vhodné, aby pri tomto hodnotení vychádzala zo správ príslušných členských štátov. [články 14 a 15]
- (16) Aby sa v kontexte povinnosti vykladať všetky úlovky uľahčil selektívnejší rybolov, je primerané vyňať plavidlá pôsobiace v Skagerraku z režimu pre rybolovné úsilie podľa kapitoly III nariadenia (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje

<sup>15</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2004<sup>16</sup>. [článok 20]

- (17) Rybárom sa musí zabezpečiť dostatočná flexibilita, aby sa mohli prispôbiť novému režimu v Skagerraku. Preto by sa povolená flexibilita prenosu kvót z jedného roka do druhého v zmysle nariadenia (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok<sup>17</sup>, nemala považovať za nadmerný lov. [článok 20]
- (18) S cieľom včas a primerane sa prispôbiť technickému a vedeckému pokroku, zabezpečiť flexibilitu a umožniť ďalší vývoj určitých opatrení by sa právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy mala delegovať na Komisiu, pokiaľ ide o zmeny a doplnenia prílohy I týkajúce sa harmonogramu a populácií, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vykladať všetky úlovky, a pokiaľ ide o zmeny a doplnenia prílohy II týkajúce sa minimálnej ochrannej referenčnej veľkosti.
- (19) Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (20) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky a včasnú reakciu na situáciu v sektore rybolovu a na dostupné vedecké informácie by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci na vykonávanie ustanovení technickej povahy o určovaní selektívnosti rybárskych výstrojov a minimálnych požiadaviek REM. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie<sup>18</sup>.
- (21) Zákaz ponechávať v Skagerraku na palube určité druhy v určitých časoch a rozsah pôsobnosti tohto nariadenia si vyžadujú zmenu a doplnenie nariadenia (ES) č. 850/98 a nariadenie (ES) č. 1342/2008.
- (22) Nariadenie (ES) č. 850/98 a nariadenie (ES) č. 1342/2008 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

### Článok 1

#### Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovujú nové technické a kontrolné opatrenia v Skagerraku.
2. Toto nariadenie sa uplatňuje na všetky rybolovné plavidlá pôsobiace v Skagerraku.

### Článok 2

#### Vymedzenie pojmov

<sup>16</sup> Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.

<sup>17</sup> Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

<sup>18</sup> Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

Na účely tohto nariadenia sa okrem definícií stanovených v článku 3 nariadenia (ES) č. 850/98 a v článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 uplatňujú tieto definície:

a) *koše a košíky* sú malé pasce na lov kôrovcov alebo rýb, ktoré majú podobu klietok alebo košov z rôznych materiálov a ktoré sa kladú na morské dno buď jednotlivito, alebo v radoch; sú lanami (bójové laná) spojené s bójami na hladine, ktoré ukazujú ich polohu, a majú jeden alebo viacero otvorov alebo vchodov;

b) *minimálna ochranná referenčná veľkosť* je veľkosť určená pre daný druh, pod ktorú keď klesne veľkosť ulovených jedincov, môžu sa predávať iba na účely spracovania na rybnú múčku, krmivo pre spoločenské zvieratá alebo iné výrobky, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu;

c) *veľkosť ôk vlečnej siete s rozperou, dánskej záťahovej siete alebo podobnej vlečnej siete* je veľkosť ôk každého koncového rukávca alebo nástavca siete, ktorý sa nachádza na palube rybárskeho plavidla;

d) *koncový rukávec siete* je samotný koncový rukávec siete;

e) „nástavec“ je predlžovací kus v zmysle prílohy k nariadeniu (EHS) č. 3440/84<sup>19</sup>.

f) *vlečná sieť na lov pri dne* je výstroj aktívne ťahaný po morskom dne jedným alebo viacerými rybárskymi plavidlami, ktorý pozostáva zo siete s vakom v tvare kužeľa alebo ihlanu (ako vlečnej časti), ktorá je na jednom konci uzavretá koncovým rukávcom, ktorý je horizontálne otvorený pomocou rozperných dosiek dotýkajúcich sa morského dna, resp. v prípade dvoch plavidiel pomocou natiahnutia medzi dvoma plavidlami;

g) *dánska záťahová sieť* je obchvatný alebo vlečený výstroj, ktorý sa ovláda z jedného alebo viacerých plavidiel prostredníctvom dvoch dlhých lán (záťahových lán) určených na nahnatie rýb smerom k otvoru siete. Výstroj tvorený sieťou sa konštrukciou a veľkosťou podobá vlečnej sieti na lov pri dne a pozostáva z dvoch dlhých krídel, vaku a koncového rukávca;

h) *vlečná sieť s rozperou* je výstroj s vlečnou sieťou s horizontálnym otvorom tvoreným pomocou oceľovej alebo drevenej trubice, ktorý ďalej pozostáva z rozpery, sieťoviny s kotviacimi reťazami, reťazovými podložkami alebo reťazami s prichytávacími ihlami a ktorý je aktívne vlečený pri dne motorom plavidla;

i) *pelagická vlečná sieť* je výstroj, ktorý je vlečený jedným alebo viacerými rybárskymi plavidlami v pelagických vodách a ktorý v prednej časti pozostáva zo siete s veľkými okami, ktoré naženú úlovok do zadnej časti siete s malými okami, pričom hĺbka rybolovu sa riadi pomocou sondy na vlečnom lane a horizontálny otvor je tvorený rozpernými doskami, ktoré sa za bežných podmienok nedotýkajú morského dna.

j) *pelagické a priemyselné druhy* sú sled', makrela, šprota, treska belasá, treska koruskovitá, piesočnica alebo stavrida ostroboká.

## KAPITOLA II TECHNICKÉ OCHRANNÉ OPATRENIA

### Článok 3

#### Povinnosť vyložiť všetky úlovky

<sup>19</sup> Ú. v. ES L 318, 7.12.1984, s. 23.



1. Odchyľne od článku 19 ods. 1 nariadenia č. 850/98 sa všetky ulovené ryby z populácií uvedených v prílohe I vyťahnu a ponechajú na palube rybárskych plavidiel a vyložia sa v súlade s časovým harmonogramom stanoveným v danej prílohe, s výnimkou prípadov, keď odhodené ryby takýchto populácií vykazujú vysokú mieru prežitia alebo keď oddeľovanie neželaných druhov od úlovku na účely ich samostatného spracovania neúmerne zaťažuje rybárov.

2. Bez ohľadu na odsek 1 a odchyľne od článku 19 ods. 1 nariadenia č. 850/98 sa v prípade rybolovu vykonávaného pomocou výstroja s maximálnou veľkosťou ôk 32 mm všetky úlovky z populácií vrátane populácií, na ktoré sa nevzťahuje povinnosť vykládky, vyťahnu a ponechajú na palube rybárskych plavidiel a vyložia sa.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje na rybolov s košmi a košíkmi.

4. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty, ktorými sa zmení a doplní príloha I na základe nových vedeckých informácií alebo v prípadoch, keď zaťaženie rybárov neúmerne prevyšuje výhody uvedených postupov. Tieto delegované akty sa prijímajú v súlade s článkom 16.

#### *Článok 4*

##### **Osobitné podmienky pre riadenie kvót**

1. Všetky úlovky z populácií uvedených v článku 3, ktoré ulovili rybárske plavidlá Únie, sa bez ohľadu na miesto vykládky započítajú do kvót pridelených vlajkovému členskému štátu pre danú populáciu alebo skupinu populácií.

2. Členské štáty zabezpečia, že rybárske plavidlá pôsobiaca v Skagerraku majú k dispozícii kvóty pre populácie, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vykladať prípadný úlovok, pričom sa zohľadní pravdepodobné zloženie úlovku daných plavidiel.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, ktoré ponechávajú na palube ryby, pre ktoré daný členský štát nemá žiadne kvóty, vrátili do prístavu.

#### *Článok 5*

##### **Manipulácia s mladými jedincami rýb**

1. V prípade, že pre populáciu podľa článku 3 je stanovená minimálna ochranná referenčná veľkosť, môžu sa úlovky danej populácie, ktoré túto veľkosť nedosahujú, predávať iba na účely spracovania na rybnú múčku, krmivo pre spoločenské zvieratá alebo iné výrobky, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, resp. na charitatívne účely.

2. Minimálne ochranné referenčné veľkosti pre populácie v Skagerraku sa uvádzajú v prílohe II.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty, ktorými sa zmení a doplní príloha II na základe nových vedeckých informácií. Tieto delegované akty sa prijímajú v súlade s článkom 16.

#### *Článok 6*

##### **Špecifikácie rybárskeho výstroja**

1. Zakazuje sa držať na palube alebo používať akýkoľvek druh vlečenej siete na lov pri dne, dánskej záťahovej siete, vlečnej siete s rozperou alebo podobnej vlečenej siete s veľkosťou ôk menej ako 120 mm.

2. Odchylne od odseku 1:

- a) Môžu sa používať výstroje, ktoré vykazujú rovnaké selektívne vlastnosti ako výstroje uvedené v odseku 1, pokiaľ boli potvrdené experimentálnym rybolovom alebo posúdením Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF).
- b) Môžu sa používať vlečné siete veľkosťou ôk menej ako 32 mm, pokiaľ úlovok na palube obsahuje viac ako 50 % jedného alebo viacerých pelagických alebo priemyselných druhov.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty na účely rozhodovania o výstrojoch vrátane selektívnych nástrojov pripojených k týmto výstrojom, ktoré sa môžu používať na základe selektívnych vlastností zodpovedajúcich výstrojom uvedeným v odseku 1.

Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s článkom 17.

#### *Článok 7*

### **Obmedzenia používania výstroja**

1. Rybárske plavidlá pôsobiace v Skagerraku používajú počas každého rybárskeho výjazdu len jeden rybársky výstroj.
2. Odchylne od odseku 1 môžu rybárske plavidlá používať akúkoľvek kombináciu rybárskych výstrojov uvedených v článku 6 ods. 1 a článku 6 ods. 2 písm. a).
3. Plavidlá uvedené v odseku 1 môžu držať na palube viac ako jeden výstroj, pokiaľ nepoužívané siete uskladnia v súlade s článkom 47 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

#### *Článok 8*

### **Rybárske výjazdy v Skagerraku a iných oblastiach**

1. Odchylne od článku 4, článku 15, článku 19 ods. 1, článku 35, článku 36 a článku 37 nariadenia (ES) č. 850/98 sa táto kapitola uplatňuje aj na iné oblasti ako Skagerrak počas celého rybárskeho výjazdu plavidla.
2. Odsek 1 sa uplatňuje na iné oblasti iba vtedy, keď plavidlo v rámci toho istého rybárskeho výjazdu vykonáva rybolov aj v Skagerraku, aj v inej oblasti.

## **KAPITOLA III**

### **KONTROLNÉ OPATRENIA**

#### *Článok 9*

### **Vzťah k iným nariadeniam**

Kontrolné opatrenia stanovené v tejto kapitole sa uplatňujú spolu s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1005/2008, nariadenia (ES) č. 1006/2008 a nariadenia (ES) č. 1224/2009, a pokiaľ nie je stanovené inak v článkoch tejto kapitoly.

## Článok 10

### Predchádzajúce oznámenie

1. Odchyľne od článku 17 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktorí ponechávajú na palube populácie rýb, na ktoré sa vzťahuje článok 3 tohto nariadenia, oznámia príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu informácie uvedené v článku 17 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 dve hodiny pred príchodom do prístavu.
2. Odchyľne od článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1010/2009<sup>20</sup> sa kapitáni rybárskych plavidiel tretej krajiny, ktorí ponechávajú na palube populácie rýb, na ktoré sa vzťahuje článok 3 tohto nariadenia, oznámia príslušným orgánom vlajkového členského štátu, ktorého prístav chcú použiť, informácie uvedené v článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008 dve hodiny pred príchodom do prístavu.

## Článok 11

### Diaľkové elektronické monitorovanie

1. Členské štáty používajú na monitorovanie rybolovných činností rybárskych plavidiel plávajúcich pod ich vlajkou a pôsobiacich v Skagerraku systém diaľkového elektronického monitorovania (REM).
2. Rybárske plavidlo s celkovou dĺžkou najmenej 12 metrov môže opustiť prístav len vtedy, ak má na palube nainštalované úplne funkčný systém REM, ktorý pozostáva z dostatočného počtu kamier uzavretého televízneho okruhu (CCTV), GPS a senzorov.
3. Odsek 2 sa uplatňuje podľa tejto chronológie:
  - a) od 1. januára 2014 na rybárske plavidlá Únie s celkovou dĺžkou najmenej 15 metrov;
  - b) od 1. júla 2015 na rybárske plavidlá Únie s celkovou dĺžkou najmenej 12 metrov.
4. Komisia je splnomocnená prijať vykonávacie akty k týmto aspektom REM: spoľahlivosť systému, systémové špecifikácie, údaje, ktoré sa majú zaznamenávať a spracúvať, monitorovanie používania REM alebo akékoľvek iné prvky potrebné z hľadiska funkčnosti systému.

Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s článkom 17.

## Článok 12

### Plán kontrol a inšpekcií

1. Členské štáty zavedú kontrolné a inšpekčné opatrenia v súlade s prílohou III, aby do šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia zabezpečili dodržiavanie podmienok uvedených v tomto nariadení.
2. Kontrolné a inšpekčné opatrenia sa stanú súčasťou akčného programu vnútroštátnej kontroly v zmysle článku 46 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ktorý platí pre viacročný plán pre populácie tresky podľa nariadenia (ES) č. 1342/2008<sup>21</sup>.

<sup>20</sup> Ú. v. EÚ L 280, 27.10.2009, s. 5.

<sup>21</sup> Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.

## Článok 13

### Tranzit

Rybárske plavidlá, ktoré prechádzajú Skagerrakom a na palube uchovávajú ryby ulovené v iných oblastiach, priviažu a uskladnia siete v súlade s článkom 47 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

## KAPITOLA IV

### PRESKÚMANIE

## Článok 14

### Správy členských štátov

Príslušné členské štáty podávajú Komisii správy o vykonávaní tohto nariadenia v treťom roku po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a každé ďalšie tri roky.

## Článok 15

### Hodnotenie plánu

Na základe správ členských štátov uvedených v článku 14 a v spojení s vedeckými odporúčaniami Komisia v roku nasledujúcom po roku predloženia správ vyhodnotí účinok opatrení na príslušné populácie a príslušné druhy rybolovu.

## KAPITOLA V

### PROCEDURÁLNE USTANOVENIA

## Článok 16

### Vykonávanie delegovaných právomocí

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii prenáša za podmienok ustanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 3 ods. 4 a v článku 5 ods. 3 sa na Komisiu prenáša na neurčité obdobie.
3. Delegovanie právomoci podľa článku 3 ods. 4 a článku 5 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 3 ods. 4 a článku 5 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote 2 mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o 2 mesiace.

### *Článok 17*

#### **Postup výboru**

1. Komisii pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru zriadený článkom 30 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

### **KAPITOLA VI ZMENY A DOPLNENIA**

#### *Článok 18*

#### **Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 850/98**

Nariadenie (ES) č. 850/98 sa mení a dopĺňa takto:

1. Z článku 4 ods. 4 písm. a) bodu ii), článku 35 a nadpisu prílohy IV sa vypúšťa slovo „Skagerrak“ (v jednotlivých gramatických tvaroch).
2. Článok 38 sa vypúšťa.
3. Názov prílohy X.B sa nahrádza takto:  
„B. PODMIENKY POUŽÍVANIA URČITÝCH KOMBINÁCIÍ VEĽKOSTI ÔK V KATTEGATE“

#### *Článok 19*

#### **Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1342/2008**

Nariadenie (ES) č. 1342/2008 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 11 ods. 1 sa dopĺňa tento druhý pododsek:  
„Režim pre rybolovné úsilie uvedený v prvom pododseku sa od 1. januára 2013 neuplatňuje na Skagerrak.“
2. V článku 12 ods. 5 sa dopĺňa tento druhý pododsek:  
„V prípade, že je Skagerrak vylúčený z režimu pre rybolovné úsilie podľa článku 11 ods. 1 druhého pododseku, rybolovné úsilie, ktoré možno spojiť so Skagerrakom a ktoré prispelo k stanoveniu základného úsilia, sa už nebude na účely stanovenia maximálneho povoleného rybolovného úsilia brať do úvahy.“

### **KAPITOLA VII VÝNIMKY**

#### *Článok 20*

#### **Výnimky z nariadenia (ES) č. 847/96**

1. Odchylne od  
a) článku 3 ods. 3 nariadenia č. 847/1996 platí, že ak sa v prípade skupiny rýb, na ktorú sa vzťahuje článok 3, využije viac ako 75 % kvóty k 31. októbru roku jej uplatňovania, členský štát, ktorému bola takáto kvóta pridelená, môže požiadať Komisiu o povolenie vyložiť

dodatočné množstvo rýb tej istej skupiny, ktoré sa odpočíta od kvóty danej populácie v nasledujúcom roku, pričom uvedie požadované dodatočné množstvo (výpožička), a

b) článku 4 ods. 2 nariadenia č. 847/1996 platí, že členský štát, ktorému bola pridelená príslušná kvóta, môže pred 31. októbrom roka uplatňovania kvóty požiadať Komisiu o presun časti svojej kvóty do budúceho roka (šetrenie).

Množstvá uvedené v písmenách a) a b) neprekročia:

i) v roku 2013 20 % príslušnej kvóty,

ii) v roku 2014 15 % príslušnej kvóty a

iii) v roku 2015 10 % príslušnej kvóty.

2. Dodatočné množstvo vypožičané v súlade s odsekom 1 sa na účely odpočítaní stanovených v článku 105 nariadenia č. 1224/2009 nepovažuje za prekročenie povolených vykládok.

## **KAPITOLA VIII**

### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### *Článok 21*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie sa uplatňuje od 1. januára 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament*  
*predseda*

*Za Radu*  
*predseda*

## Príloha I

### Zoznam druhov, na ktoré sa má postupne začať uplatňovať povinnosť vykládky

Názov	Vedecký názov	Začiatok uplatňovania
treska škvornitá	<i>Gadus morhua</i>	1. január 2013
treska jednoškvorná	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	1. január 2013
sleď atlantický	<i>Clupea harengus</i>	1. január 2013
makrela atlantická	<i>Scomber scombrus</i>	1. január 2013
kreveta boreálna	<i>Pandalus borealis</i>	1. január 2013
treska tmavá	<i>Pollachius virens</i>	1. január 2013
šprota severná	<i>Sprattus sprattus</i>	1. január 2013
treska merlang	<i>Merlangius merlangus</i>	1. január 2013
merlúza európska	<i>Merluccius merluccius</i>	1. január 2013
mieň veľký	<i>Molva molva</i>	1. január 2013
čertovité	<i>Lophius piscatorius</i>	1. január 2013
treska žltkavá	<i>Pollachius pollachius</i>	1. január 2013
dlhochvost tuponosý	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	1. január 2013
mieň modrý	<i>Molva dypterygia</i>	1. január 2013
mieň lemovaný	<i>Brosme brosme</i>	1. január 2013
platesa veľká	<i>Pleuronectes platessa</i>	1. január 2015
platesa červená	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	1. január 2015
platesa drsná	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	1. január 2015
treska belasá	<i>Micromesistius poutassou</i>	1. január 2015
treska koruškovitá	<i>Trisopterus esmarkii</i>	1. január 2015
striebričky	<i>Argentina spp.</i>	1. január 2015
solea európska	<i>Solea solea</i>	1. január 2015
homár štíhly	<i>Nephrops norvegicus</i>	1. január 2015
kalkan hladký	<i>Scophthalmus rhombus</i>	1. január 2015
limanda európska	<i>Limanda limanda</i>	1. január 2015
kalkan veľký	<i>Scophthalmus maximus</i>	1. január 2015
kambala malohlavá	<i>Microstomus kitt</i>	1. január 2015
piesočnice	<i>Ammodytidae</i>	1. január 2015

<i>stavrida ostroboká</i>	<i>Trachurus trachurus</i>	<i>1 január 2015</i>
<i>raje (iné ako raje, ktoré sa podľa nariadení o rybolovných možnostiach musia vypustiť späť do mora)</i>	<i>Raja spp.</i>	<i>1 január 2015</i>
<i>platesa bradavičnatá</i>	<i>Platichthys flesus</i>	<i>1 január 2015</i>
<i>zubatka pruhovaná</i>	<i>Anarhichas lupus</i>	<i>1 január 2015</i>
<i>mieňovec európsky</i>	<i>Phycis blennoides</i>	<i>1 január 2015</i>
<i>cyklopter prísavný</i>	<i>Cyclopterus lumpus</i>	<i>1 január 2015</i>
<i>sebastesy</i>	<i>Sebastes spp.</i>	<i>1 január 2015</i>



## **Príloha II**

### Minimálna ochranná referenčná veľkosť

Druh	Minimálna ochranná referenčná veľkosť
treska škvrnitá ( <i>Gadus Morhua</i> )	30 cm
treska jednoškvrná ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )	27 cm
treska merlang ( <i>Merlangius merlangus</i> )	23 cm
treska tmavá ( <i>Polachius virensis</i> )	30 cm
sleď atlantický ( <i>Clupea harengus</i> )	18 cm
makrely ( <i>Scomber spp.</i> )	20 cm
merlúza európska ( <i>Merluccius merluccius</i> )	30 cm
mieň veľký ( <i>Molva molva</i> )	63 cm
mieň modrý ( <i>Molva dypterygia</i> )	70 cm
treska žltká ( <i>Pollachius pollachius</i> )	30 cm
platesa veľká ( <i>Pleuronectes platessa</i> )	27 cm
soley ( <i>Solea spp.</i> )	24 cm
stavridy ( <i>Trachurus spp.</i> )	15 cm

## **PRÍLOHA III**

### **Kontrolné a inšpekčné opatrenia**

1. Na účely kontrol a inšpekcií, ktoré slúžia na overenie miery dodržiavania článkov 3 a 5, obsahujú vnútroštátne kontrolné a inšpekčné opatrenia aspoň tieto informácie:

- (a) požiadavky odberu vzoriek celého úlovku na mori a v prístave;
- (b) analýza všetkých údajov uvedených v článku 109 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1224/2009;
- (c) používanie senzorov pripevnených k výstrojom;
- (d) používanie systémov diaľkového elektronického monitorovania (REM), ktoré pozostávajú z uzavretého televízneho okruhu (CCTV), GPS a senzorov;
- (e) referenčná flotila pre hlavné druhy rybolovu v Skagerraku, určená buď pomocou REM alebo pozorovateľov;
- (f) vedecký program odberu vzoriek odhodенých úlovkov pokrývajúci všetky hlavné druhy rybolovu v Skagerraku.

2. Na účely kontrol a inšpekcií, ktoré slúžia na overenie miery dodržiavania článkov 6, 7 a 8 obsahujú vnútroštátne kontrolné a inšpekčné opatrenia aspoň tieto informácie:

(g) pridelené ľudské zdroje a technické prostriedky;

(h) stratégiu inšpekcie vrátane stupňa inšpekcií na mori a na súši a dozoru;

3. Základ inšpekcií

V rámci svojho systému manažmentu rizika zavedeného podľa článku 5 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1224/2009 pridelia príslušné členské štáty rybolovu vykonávanému v Skagerraku najvyšší stupeň rizika. Pre plavidlá, ktoré lovia v Skagerraku a v iných vodách Únie v rámci jedného rybárskeho výjazdu, sa stanoví samostatný stupeň rizika a pridelí sa im takisto najvyšší stupeň rizika.